

XOMOX International GmbH & Co. Postfach 3240 D-88114 Lindau/Bodensee

Bescheinigung Certificate Certificat

Air Liquide AGS GmbH
Werk Hanau

Depotstrasse 1

-63457 Hanau

Zeugnis-Nr.

Certificate No. 05/49555/2

No. de Certificat

Bestell-Nr./Order No./No. d'ordre

Z50/4500024773

Auftrags-Nr.

Order No. B579520

No. d'ordre

Bestell-Datum

Date of order 25.02.2005

Date d'ordre

Kd.-Nr.

Cust. No. 15692

No. de Client

Seite / Page

1

Abnahmeprüfzeugnis 3.1B nach EN 10204

Markierung der Teile Marking of Parts Repere des pieces	Pos. Item Pos.	Menge Qty Qte	Typ Type Type	Werkstoff / Material / Material Gehäuse Body Corps	Abschluss / Closure End of closure	DN Size Diamètre	PN Class Classe	Prüfdruck / Bar Test Press. / bar Pression d'examen / bar
---	----------------------	---------------------	---------------------	---	---------------------------------------	------------------------	-----------------------	---

A) Dichtheitsprüfung des Gehäuses und Abschlusses
mit Luft (6 bar) nach DIN 3230/3 (BF und BO)

B) Festigkeitsprüfung des Gehäuses mit Wasser nach DIN 3230/3 (BA)

F) Funktionsprüfung

*FK13006	2	1	610	1.0619	1.4401	100	10-16	A) 6 bar B) 24 bar
*LK14003	13	1	610	1.0619	1.4401	100	10-16	A) 6 bar B) 24 bar
* *)	15	5	610	1.0619	1.4401	100	10-16	A) 6 bar B) 24 bar

Die Prüfungen wurden ohne Beanstandung durchgeführt.
Die Ergebnisse entsprechen den Anforderungen Ihrer Bestellung.
All tests have been performed without any objection.
The results meet the order requirements.

*) UK15013
UK15017
UK15018
UK15023
UK15028

Datum / Date / Date 25.07.2005

BS

XOMOX Process Valves & Actuators

Qualitätswesen
Quality Assurance
Assurance de qualité

Joachim Röhling

Der Sachverständiger
The Authorized Inspector
L'inspecteur autorisé

Der Werkssachverständiger
Works Inspector
Inspecteur de l'usine

AD-WO / TRD100 - WE526

AD-HPO / TRD110

Air Liquide Deutschland
GmbH

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS
Inspection Certificate / Certificat de Réception
Certificado de Ensayos de Materiales
DIN 50 049 / DIN EN 10 204 - 3.1B

47793 Krefeld

Zeugnis-Nr./
Certificate No.: 182582
vom / date / fecha: 25/07/2005

vom / date / fecha: 25/02/2005

Ihre Bestellung / Your Order: Z50/4500024773
Votre Commande / Su Pedido
Xomox Auftrags-Nr. / Order No.: B579520
No. de Commande / Encargo Xomox

Pos.	Menge Qty/Qte	Produkt-Nr. / Part No. No. d'Article / No. de Pieza	Beschreibung Description/Descripción	(*)	Eingegossene Marke / Cast ID Marquage / Marcas
2 *** ***	1	061441-10	100/10-16 1.0619+QT GEH 610	2092C	06144110 GSC25

Werkstoff: EN 10213-2 GS-C25 svt/acc WstNr.1.0619 (1995)
Material / Matière EAFMO0003F

Chemische Zusammensetzung	Chemical Composition	Composition Chimique	Composición Química
(*)	C Mn Cr Ni Si S P		
>=	0,180 0,50		
<=	0,230 1,20 0,30 0,40 0,60 0,020 0,030		
2092C **** ****	0,200 0,83 0,02 0,04 0,49 0,012 0,012		

Mechanische Eigenschaften	Mechanical Properties	Caractéristiques Mécaniques	Propiedades Mecánicas
	Härte Hardness Dureté Dureza	Zugversuch / Tensile Test Essai de Traction Resistencia a la Tracción M16 Probenform / Specimen / Eprovette / Tipo de Probeta:	Kerbschlagbiegeversuch Impact Test / Résilience Prueba de Resiliencia ISO-V 25 Grad C
(*)	HB Rm MPa Rp0.2 MPa A5D %	Kerbschlag- arbeit J	Laterale Breitung Lat. Expans. / Exp. Lat
>=	100 420 240 22	40	
<=	200 600		
2092C **** ****	187 512 353 31	80 82 90	

(*) Kurznummer der Schmelze / Identification Heat No. / Numéro de Coulée sur Pièces / No. de Colado Abreviado

Lieferzustand: Verguetet.
Delivered Condition: Dieser Werkstoff entspricht den Basistutevorschriften der EN10213-2 (1995)
Etat de Livraison
Estado de Suministro

Anforderungen der DIN 1690 Teil 10 (Qualitätsklasse C) wurden erfüllt.

Der technische Inhalt dieser Materialbescheinigung wurde unter dem Qualitätssicherungssystem von FM an Xomox per Datex-P Leitung übermittelt und darf im Namen von FM ausgedruckt werden. / The technical content of this material certificate was transmitted from FM to Xomox under the FM quality assurance system via Datex-P, and is printed with FM's approval. / Le contenu technique de ce certificat a été transmis sous couvert du système A.Q. FM à Xomox par liaison Datex-P, et est imprimé avec l'accord de FM. / El contenido técnico de este certificado ha sido transmitido de FM a Xomox, por medio del sistema de conexión Datex-P, bajo control del Departamento de Garantía de Calidad de FM, imprimiéndose con la aprobación de FM.

Der FM Werkssachverständige
Joris van Eenaeme
Mogotteaux SA, Vaux-sous-Chèvremont, Belgien

Der Xomox Werkssachverständige
Joachim Röhling
Xomox Int'l GmbH & Co., Lindau, Deutschland